

МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«Астраханский государственный университет имени В. Н. Татищева»
(Астраханский государственный университет им. В. Н. Татищева)

СОГЛАСОВАНО
Руководитель ОПОП

_____ Е.О. Вострикова

«6» июня 2024 г.

УТВЕРЖДАЮ
Заведующий кафедрой английского языка
и профессиональных коммуникаций

_____ О. Б. Багринцева

«6» июня 2024 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

**«Английский язык (специальный)(перевод коммерческой
корреспонденции)»**

Составитель	Епифанова М.П., доцент кафедры английского языка и профессиональных коммуникаций
Направление подготовки	38.03.01 ЭКОНОМИКА
Направленность (профиль) ОПОП	ЦИФРОВАЯ ЭКОНОМИКА
Квалификация (степень)	бакалавр
Форма обучения	Очно-заочная
Год приема	2021
Курс	4
Семестры	7-8

1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

1.1. Целями освоения дисциплины «Английский язык (специальный) (перевод коммерческой корреспонденции)» являются:

совершенствование у студентов умений и навыков владения профессиональным иностранным языком, необходимым для дальнейшего активного использования в будущей профессиональной деятельности.

1.2. Задачи освоения дисциплины:

- развитие навыков общения в профессиональной среде – подготовку сообщений, докладов, презентаций, моделирование коммуникативных ситуаций и т.д.
- совершенствование навыков ведения диалога на профессиональные темы, обсуждения услышанного (прочитанного, увиденного);
- формирование навыков выступления с докладом (презентацией) на тему, связанную со специальностью
- овладение и развитие навыков работы с англоязычным текстом общей бизнес-тематики (поисковое и просмотровое чтение, передача краткого содержания, подробный пересказ, умение делать выводы).

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП ВО

2.1. Учебная дисциплина «Английский язык (специальный) (перевод коммерческой корреспонденции)» относится к вариативной части (элективные дисциплины) и осваивается в 7-8-м семестрах.

Имея целью совершенствование профессиональной лексики, относящейся к широкому кругу сфер профессиональной экономической деятельности, данная дисциплина логически и методически связана с рядом специализированных русскоязычных дисциплин, которые также преподаются студентам данной специальности: «Финансы», «Бухгалтерский учёт», «Эконометрика», «Экономика общественного сектора» и т.д. В то время как перечисленные дисциплины дают знания русскоязычной терминологии соответствующих сфер экономики и управления и формируют профессиональные навыки работы в них, дисциплина «Английский язык (специальный) (перевод коммерческой корреспонденции)» призвана дать студентам соответствующую англоязычную терминологию и возможность применения знаний и навыков, полученных в ходе изучения перечисленных русскоязычных дисциплин, в англоязычной среде делового общения.

Для изучения данной учебной дисциплины необходимые следующие знания, умения и навыки, формируемые предшествующей дисциплиной «Английский язык (профессиональный)» на III курсе. Поэтому «входными» знаниями и навыками студентов являются компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения данной дисциплины.

Общая преемственность освоения студентами данной специальности профессионального английского языка на разных курсах обучения такова: в 1 и 2 семестрах студенты изучают английский язык по учебнику «Headway-Elementary» и овладевают базовыми грамматическими и лексическими навыками. В 3 и 4 семестрах они изучают английский язык по учебнику «Profile-1» (уровень ниже среднего); в 5 и 6 семестрах - по «Profile-2» (средний уровень). В 7 и 8 семестрах они продолжают изучать английский язык по «Profile-3» (уровень выше среднего/продвинутой).

2.2. Для изучения данной учебной дисциплины необходимы следующие знания, умения и навыки, формируемые предшествующими учебными дисциплинами:

- «Английский язык (профессиональный)»

Знания: английской общеупотребительной и профессиональной лексики, а также грамматики на уровне не ниже Intermediate, позволяющего поддерживать деловую коммуникацию на уровне, позволяющем оперативно высказывать свои мысли и идеи на английском языке при помощи усвоенных лексико-грамматических конструкций, не консультируясь постоянно со словарём.

Умения: владеть основообразующими навыками распознавания, систематизации и анализа входящей англоязычной информации так, чтобы содержание входящего коммуникативного сообщения понималось студентом полностью (а не только отдельные слова и выражения)

Навыки: уметь высказывать свои аргументы, умозаключения, идеи своими словами на английском языке, а не просто читая заранее написанную речь.

2.3. Последующие учебные дисциплины (модули) и (или) практики, для которых необходимы знания, умения и навыки, формируемые данной учебной дисциплиной:

- не предусмотрено.

3. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

Процесс освоения дисциплины направлен на формирование элементов следующих компетенций в соответствии с ФГОС ВО и ОПОП ВО по данному направлению подготовки:

а) общекультурных (ОК): ОК-4 «способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия»;

б) профессиональных (ПК): ПК-7 «способность, используя отечественные и зарубежные источники информации, собрать необходимые данные, проанализировать их и подготовить информационный обзор и/или аналитический отчет».

Таблица 1 - Декомпозиция результатов обучения

Код и наименование компетенции	Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю)		
	Знать	Уметь	Владеть
ОК-4 способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия	Способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия	Изъясняться на английском языке на уровне не ниже разговорного	Четырьмя фундаментальными речевыми навыками при живом общении на английском языке: чтением, письмом, слушанием, говорением на английском языке
ПК-7 способность, используя отечественные и зарубежные источники информации	Как использовать отечественные и зарубежные источники информации для	Используя отечественные и зарубежные источники информации,	Использовать отечественные и зарубежные источники информации для

источники информации, собрать необходимые данные, проанализировать их и подготовить информационный обзор и/или аналитический отчет	сбора и анализа необходимых данных для подготовки информационного обзора и/или аналитического отчета	собрать необходимые данные, проанализировать их и подготовить информационный обзор и/или аналитический отчет	сбора и анализа необходимых данных для подготовки информационного обзора и/или аналитического отчета
--	--	--	--

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Объём дисциплины (модуля) составляет 2.2 зачётные единицы, 144 часа, в том числе 34 часа, выделенные на контактную работу обучающихся с преподавателем (из них 34 часа – практические, семинарские занятия), и 110 часов – на самостоятельную работу обучающихся.

Таблица 2 - Структура и содержание дисциплины (модуля)

№ п/п	Раздел, тема дисциплины (модуля)	Семестр	Контактная работа (в часах)			Самостоят. работа		Форма текущего контроля успеваемости, форма промежуточной аттестации (по семестрам)
			Л	ПЗ	ЛР	КР	СР	
1	Тема 1 Контракт	7		6			22	Устный опрос, словарный диктант
2	Тема 2 Страхование морских перевозок			6			22	Устный опрос, промежуточный лексический тест
3	Тема 3 Методы платежа Банковская документация			4			22	Устный опрос, словарный диктант
4	Тема 4 Документация совместного предприятия	8		9			22	Устный опрос, промежуточный лексический тест
5	Тема 5 Законодательство по организации деятельности совместных предприятий			9			22	Устный опрос, словарный диктант
ИТОГО				34			110	7-й семестр: ЗАЧЁТ 8-й семестр: ДИФ. ЗАЧЁТ

Примечание: Л – лекция; ПЗ – практическое занятие, семинар; ЛР – лабораторная работа; КР – курсовая работа; СР – самостоятельная работа.

Таблица 3 - Матрица соотнесения разделов, тем учебной дисциплины (модуля) и формируемых компетенций

Раздел, тема	Кол-во	Код компетенции										
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	n

дисциплины (модуля)	часов										...	количество компетенций
Тема 1 Контракт	28	ОК- 4	ПК- 7									2
Тема 2 Страхование морских перевозок	28	ОК- 4	ПК- 7									2
Тема 3 Методы платежа Банковская документация	26	ОК- 4	ПК- 7									2
Тема 4 Документация совместного предприятия	31	ОК- 4	ПК- 7									2
Тема 5 Законодательство по организации деятельности совместных предприятий	31	ОК- 4	ПК- 7									2
Итого	144											

Краткое содержание каждой дисциплины

Тема 1: Вокабуляр «Контракт», Чтение, Письмо «Общие условия и способы доставки и платежа», «Контракт на продажу/ оплата товаров».

Тема 2: Вокабуляр «Страхование морских перевозок», Письмо, Чтение «Положения морской политики», «Положения страхования судна».

Тема 3: Вокабуляр «Методы платежа», «Банковская документация», Письмо, Чтение «Заявка на документарный аккредитив», «Краткосрочный кредитный договор».

Тема 4: Вокабуляр «Документация совместного предприятия», Письмо, Чтение «учредительный договор», «Правовой статус», «Уставной капитал и его формирование», «Планирование работы, баланс и отчетность».

Тема 5: Вокабуляр «Законодательство по организации деятельности совместных предприятий», Письмо, Чтение «Слияние», «Распределение собственности ликвидируемой Компании между акционерами».

5. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ПРЕПОДАВАНИЮ И ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

5.1. Указания для преподавателей по организации и проведению учебных занятий по дисциплине (модулю)

К указываемому в р. 8 настоящей РПД основному учебно-методическому обеспечению относятся следующие вспомогательные материалы, призванные организовать и систематизировать самостоятельную работу учащихся:

1. Сдобников В.В., Начальный курс коммерческого перевода. Английский язык. – М.: АСТ: Восток-Запад, 2013. -201 с. В данном учебнике приводится ряд заданий по каждой ключевой теме с группировкой по видам самостоятельной работы (лексические задания на повторение пройденной лексики; текстовые материалы для чтения и закрепления пройденной лексики; повторение и закрепление навыков письменного делового общения).

5.2. Указания для обучающихся по освоению дисциплины

Нижеуказанные темы приводятся в строгом соответствии с тем, как они представлены в основном учебном пособии. Наименование форм работы эквивалентно названиям подразделов данных тем, также наглядно представленным в основном учебном пособии. Эффективность самостоятельной работы студентов прежде всего определяется их умением начать работу с ознакомления с сутью, характером, целью и ожидаемым результатом данного ему задания, равно как и способностью преподавателя при необходимости доходчиво им это объяснить и проконтролировать, что каждый студент понял, какие цели и задачи перед ним поставлены.

Таблица 4 - Содержание самостоятельной работы обучающихся

Вопросы, выносимые на самостоятельное изучение	Кол-во часов	Формы работы
Тема 1 Контракт	22	Деловая игра, разноуровневые задачи и задания репродуктивного уровня
Тема 2 Страхование морских перевозок	22	Деловая игра, разноуровневые задачи и задания репродуктивного уровня
Тема 3 Методы платежа Банковская документация	22	Деловая игра, разноуровневые задачи и задания репродуктивного уровня
Тема 4 Документация совместного предприятия	22	Деловая игра, разноуровневые задачи и задания репродуктивного уровня
Тема 5 Законодательство по организации деятельности совместных предприятий	22	Деловая игра, разноуровневые задачи и задания репродуктивного уровня

5.3. Виды и формы письменных работ, предусмотренных при освоении дисциплины, выполняемые обучающимися самостоятельно

1. Разноуровневые задачи и задания репродуктивного уровня – выполнение письменных заданий, ориентированных на понимание, анализ и интерпретацию своими словами прочитанных материалов на английском языке, а именно: составление и оформление деловой документации определённой тематики и направленности с учётом лексических и грамматических особенностей, присущих официально-деловому стилю английской речи.

2. Деловая игра – письменная проработка исполняемых ролей (кто именно, что именно, после кого именно и перед кем именно исполняет конкретную роль в рамках конкретной диалоговой (полилоговой) ситуации, имеющей общую легенду (тему) и чёткое ролевое распределение.

Конкретные примеры данных типов самостоятельной работы и критериев оценивания приводятся в соответствующем фонде оценочных средств.

6. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ И ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

При освоении данной дисциплины предусмотрено широкое использование активных и интерактивных форм обучения (см. таблицу ниже). Данные формы обучения используются в сочетании с традиционными формами (чтение и перевод текстов) и, как правило, расширяют и углубляют последние (например, после чтения и перевода текста о конкретной производственной проблеме студентам предлагается сразу же провести соответствующее производственное совещание и решить данную проблему в рамках деловой игры).

6.1. Образовательные технологии

Таблица 5 - Образовательные технологии, используемые при реализации учебных занятий

Раздел, тема дисциплины (модуля)	Форма учебного занятия		
	Лекция	Практическое занятие, семинар	Лабораторная работа
Тема 1 Контракт	Не предусмотрено	Устный опрос, словарный диктант	Не предусмотрено
Тема 2 Страхование морских перевозок	Не предусмотрено	Устный опрос, промежуточный лексический тест	Не предусмотрено
Тема 3 Методы платежа Банковская документация	Не предусмотрено	Устный опрос, словарный диктант,	Не предусмотрено
Тема 4 Документация совместного предприятия	Не предусмотрено	Устный опрос, промежуточный лексический тест	Не предусмотрено
Тема 5 Законодательство по организации деятельности совместных предприятий	Не предусмотрено	Устный опрос, словарный диктант	Не предусмотрено

Учебные занятия по данной дисциплине могут проводиться с применением информационно-телекоммуникационных сетей при опосредованном (на расстоянии) интерактивном взаимодействии обучающихся и преподавателя в режимах on-line и/или off-line в формах: видеолекций (размещенные на платформе LMS Moodle «Электронное образование»), лекций-презентаций (размещенные на платформе LMS Moodle «Электронное образование»), видеоконференции (платформа Zoom, Skype), собеседования в режиме чат (программа WhatsApp).

6.2. Информационные технологии

При реализации различных видов учебной и внеурочной работы используются следующие информационные технологии:

- Интернет (использование информационного сайта преподавателя (рассылка заданий, предоставление выполненных работ, ответы на вопросы, ознакомление учащихся с оценками и т.д.));
- электронные учебники и различные сайты (например, электронные библиотеки, онлайн-словари www.lingvo.ru, www.multitrans.ru, оффлайн-версия словарей АБВУ® Lingvo® (профессиональная либо домашняя английская версия) и т.д.) как источников информации;
- электронная почта преподавателя;

- средства представления учебной информации (электронные учебные пособия и практикумы, применение новых технологий для проведения очных (традиционных) лекций и семинаров с использованием презентаций и т.д.);
- интегрированные образовательные среды, где главной составляющей являются не только применяемые технологии, но и содержательная часть, т.е. информационные ресурсы (доступ к мировым информационным ресурсам, на базе которых строится учебный процесс);
- виртуальная обучающая среда (или система управления обучением LMS Moodle «Электронное образование») или иных информационных систем, сервисов и мессенджеров (WhatsApp, Viber).

6.3. Программное обеспечение, современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы

6.3.1. Программное обеспечение

Наименование программного обеспечения	Назначение
Adobe Reader	Программа для просмотра электронных документов
Платформа дистанционного обучения LMS Moodle	Виртуальная обучающая среда
Mozilla FireFox	Браузер
Microsoft Office 2013, Microsoft Office Project 2013, Microsoft Office Visio 2013	Пакет офисных программ
7-zip	Архиватор
Microsoft Windows 10 Professional	Операционная система
Kaspersky Endpoint Security	Средство антивирусной защиты
Google Chrome	Браузер
Notepad++	Текстовый редактор
OpenOffice	Пакет офисных программ
Opera	Браузер
Paint .NET	Растровый графический редактор
Scilab	Пакет прикладных математических программ
Microsoft Security Assessment Tool. Режим доступа: http://www.microsoft.com/ru-ru/download/details.aspx?id=12273 (Free) Windows Security Risk Management Guide Tools and Templates. Режим доступа: http://www.microsoft.com/en-us/download/details.aspx?id=6232 (Free)	Программы для информационной безопасности
MathCad 14	Система компьютерной алгебры из класса систем автоматизированного проектирования, ориентированная на подготовку интерактивных документов с вычислениями и визуальным сопровождением
1С: Предприятие 8	Система автоматизации деятельности на предприятии

Наименование программного обеспечения	Назначение
Arena 16.0	Программное обеспечение для моделирования дискретных событий и автоматизации.
KOMPAS-3DV21	Создание трёхмерных ассоциативных моделей отдельных элементов и сборных конструкций из них
Blender	Средство создания трёхмерной компьютерной графики
PyCharm EDU	Среда разработки
R	Программная среда вычислений
VirtualBox	Программный продукт виртуализации операционных систем
VLC Player	Медиапроигрыватель
Microsoft Visual Studio	Среда разработки
Cisco Packet Tracer	Инструмент моделирования компьютерных сетей
CodeBlocks	Кроссплатформенная среда разработки
Eclipse	Среда разработки
Lazarus	Среда разработки
PascalABC.NET	Среда разработки
VMware (Player)	Программный продукт виртуализации операционных систем

6.3.2. Современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы

<i>Наименование современных профессиональных баз данных, информационных справочных систем</i>
<p>Универсальная справочно-информационная полнотекстовая база данных периодических изданий ООО «ИВИС» http://dlib.eastview.com Имя пользователя: AstrGU Пароль: AstrGU</p>
<p>Электронные версии периодических изданий, размещённые на сайте информационных ресурсов www.polpred.com</p>
<p>Электронный каталог Научной библиотеки АГУ на базе MARKSQL НПО «Информ-систем» https://library.asu.edu.ru/catalog/</p>
<p>Электронный каталог «Научные журналы АГУ» https://journal.asu.edu.ru/</p>
<p>Корпоративный проект Ассоциации региональных библиотечных консорциумов (АРБИКОН) «Межрегиональная аналитическая роспись статей» (МАРС) – сводная база данных, содержащая полную аналитическую роспись 1800 названий журналов по разным отраслям знаний. Участники проекта предоставляют друг другу электронные копии отсканированных статей из книг, сборников, журналов, содержащихся в фондах их библиотек. http://mars.arbicon.ru</p>
<p>Справочная правовая система КонсультантПлюс. Содержится огромный массив справочной правовой информации, российское и региональное законодательство, судебную практику, финансовые и кадровые консультации, консультации для бюджетных организаций, комментарии законодательства, формы документов, проекты нормативных правовых актов, международные правовые акты, правовые акты, технические нормы и правила.</p>

7. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

7.1. Паспорт фонда оценочных средств

При проведении текущего контроля и промежуточной аттестации по дисциплине (модулю) «Английский язык (специальный)(перевод коммерческой корреспонденции)» проверяется сформированность у обучающихся компетенций, указанных в разделе 3 настоящей программы. Этапность формирования данных компетенций в процессе освоения образовательной программы определяется последовательным освоением дисциплин (модулей) и прохождением практик, а в процессе освоения дисциплины (модуля) – последовательным достижением результатов освоения содержательно связанных между собой разделов, тем.

Таблица 6 - Соответствие разделов, тем дисциплины (модуля), результатов обучения по дисциплине (модулю) и оценочных средств

Контролируемый раздел, тема дисциплины (модуля)	Код контролируемой компетенции (компетенций)	Наименование оценочного средства
Контракт	ОК-4, ПК-7	Деловая игра, разноуровневые задачи и задания репродуктивного уровня
Страхование морских перевозок	ОК-4, ПК-7	Деловая игра, разноуровневые задачи и задания репродуктивного уровня
Методы платежа Банковская документация	ОК-4, ПК-7	Деловая игра, разноуровневые задачи и задания репродуктивного уровня
Документация совместного предприятия	ОК-4, ПК-7	Деловая игра, разноуровневые задачи и задания репродуктивного уровня
Законодательство по организации деятельности совместных предприятий	ОК-4, ПК-7	Деловая игра, разноуровневые задачи и задания репродуктивного уровня

7.2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций, описание шкал оценивания

Для оценивания результатов обучения в виде знаний используются следующие средства: контрольные работы. Для оценивания результатов обучения в виде умений и владений используются разноуровневые задачи и задания репродуктивного уровня, деловая игра. Критерии оценивания усваиваемых в рамках их выполнения компетенций выглядят следующим образом:

Таблица 7 - Показатели оценивания результатов обучения в виде знаний

а) Контрольная работа:

Шкала оценивания	Критерии оценивания
5 «отлично»	выставляется студенту, если дан развернутый аргументированный ответ и соблюдены грамматические и лексические нормы языка, использованы сложные конструкции (причастный оборот, герундий, инфинитивная конструкция и т.п.);
4 «хорошо»	выставляется студенту, если дан развернутый ответ и допущены незначительные ошибки в грамматике и употреблении лексики, а приведённые аргументы не всегда ясно озвучены;
3 «удовлетворительно»	выставляется студенту, если дан ответ и допущены ошибки в грамматике и употреблении лексики, а приведённые аргументы слабы;
2 «неудовлетворительно»	выставляется студенту, если допущены значительные ошибки в грамматике и употреблении лексики (приведённые аргументы не относятся к теме обсуждения), либо ответ полностью отсутствует.

Таблица 8 - Показатели оценивания результатов обучения в виде умений и владений

а) Разноуровневые задачи и задания репродуктивного уровня:

Шкала оценивания	Критерии оценивания
5 «отлично»	выставляется студенту, если студент уверенно продемонстрировал глубокие знания англоязычной деловой терминологии, относящихся к официально-деловому стилю английских лексических единиц, устойчивых выражений, грамматических конструкций; уверенно переводит деловую документацию на русский язык, показывая при этом глубокие знания соответствующих русских лексических единиц, устойчивых выражений, грамматических конструкций; при этом соблюдены грамматические и лексические нормы обоих языков.
4 «хорошо»	выставляется студенту, если студент уверенно продемонстрировал основательные знания англоязычной деловой терминологии, относящихся к официально-деловому стилю английских лексических единиц, устойчивых выражений, грамматических конструкций, но при этом допускает незначительные, не искажающие смысл ошибки; достаточно уверенно переводит деловую документацию на русский язык, показывая при этом основательные знания соответствующих русских лексических единиц, устойчивых выражений, грамматических конструкций; при этом достаточно ясно соблюдены грамматические и лексические нормы обоих языков с возможным допущением ошибок, не искажающих ни текст оригинального документа, ни текст его перевода
3 «удовлетворительно»	выставляется студенту, если студент продемонстрировал слабые знания англоязычной деловой терминологии, относящихся к официально-деловому стилю английских лексических единиц, устойчивых выражений, грамматических конструкций, при этом допуская серьезные, способные исказить смысл ошибки; неуверенно переводит деловую документацию на русский язык, показывая при этом слабые знания соответствующих русских лексических единиц, устойчивых выражений, грамматических конструкций; при этом серьезно нарушены грамматические и лексические нормы обоих языков с возможным допущением ошибок, способных исказить как текст оригинального документа, так и текст его перевода.
2 «неудовлетворительно»	выставляется студенту, если студент продемонстрировал отсутствие у него знаний англоязычной деловой терминологии, относящихся к официально-

орительно»	деловому стилю английских лексических единиц, устойчивых выражений, грамматических конструкций, при этом систематически допуская однозначно искажающие смысл ошибки; не способен перевести деловую документацию на русский язык, показывая при этом отсутствие знаний либо слабые знания соответствующих русских лексических единиц, устойчивых выражений, грамматических конструкций; при этом в корне нарушены грамматические и лексические нормы обоих языков с допущением безграмотных ошибок, грубо искажающих как текст оригинального документа, так и текст его перевода.
------------	--

б) Деловая игра:

Шкала оценивания	Критерии оценивания
5 «отлично»	выставляется студенту, если он демонстрирует умение системно и адекватно анализировать имеющуюся информацию, оперативно принимать грамотные решения; при этом он допускает минимум языковых ошибок в своей речи.
4 «хорошо»	выставляется студенту, если он демонстрирует умение системно и довольно адекватно анализировать имеющуюся информацию, довольно оперативно принимать грамотные решения; при этом он допускает множество незначительных и/или несколько значительных языковых ошибок в своей речи.
3 «удовлетворительно»	выставляется студенту, если он посредством демонстрирует умение системно анализировать имеющуюся информацию (имеются случаи грубого искажения фактов из-за неверно понятой информации), с трудом принимает грамотные решения; при этом он допускает множество значительных языковых ошибок в своей речи.
2 «неудовлетворительно»	выставляется студенту, если он не способен системно анализировать имеющуюся информацию (полностью неверная интерпретация информации), не может принимать грамотные решения; при этом он допускает множество значительных языковых ошибок в своей речи.

7.3. Контрольные задания и иные материалы, необходимые для оценки результатов обучения по дисциплине (модулю)

Тема 1. Контракт

1. Деловая игра

1. Тема (проблема) Dealing with contracts

2. Концепция игры You have to conclude a contract

3. Роли:

Student A. Вы получили образцы озимой пшеницы, которые изучили Ваши эксперты и рекомендовали приобрести. Вы намерены обсудить с Вашим партнером условия поставки и проект контракта. Вы заинтересованы в немедленной поставке первой партии. У Вас имеется свободный тоннаж. Ваши эксперты и юристы составили проект контракта, который Вы накануне передали партнеру для изучения.

Student B. Вы представляете компанию, торгующую зерном. Ваш партнер получил некоторое время назад образцы озимой пшеницы, которые произвели на него благоприятное впечатление. Он по поручению своей фирмы привез проект контракта и хотел бы, чтобы Вы поставили несколько партий пшеницы. Проект контракта был передан Вам накануне, и Вы имели время ознакомиться с ним. Однако Вы не уполномочены подписывать контракты от имени компании. Вы должны связаться с руководством и привлечь юристов компании.

4. Ожидаемый результат: The conclusion of a contract

2. Разноуровневые задачи и задания репродуктивного уровня

I. Fill in:

1. The quality of the goods sold ___ the present Contract are ___ full conformity ___ the State standards.
2. Payment ___ the goods shall be made ___ the Buyer ___ USD ___ the following set ___ documents.
3. Price ___ unit is 250 USD.
4. The goods are to be delivered ___ 50 days ___ the date ___ signing the contract.
5. ___ case any of the parties fail to inform the other Party ___ the beginning ___ force-majeure circumstances ___ due time, it deprives it ___ the right to refer ___ these circumstances.
6. The equipment is to be manufactured ___ accordance ___ the conditions and delivered ___ the port ___ destination.
7. Payment is made ___ collection. It is to be made ___ 100% ___ the invoice value.

II. Translate:

1. Сорта товара, цена и количество указаны ниже.
2. Цена товара понимается за англтонну, включая упаковку, маркировку и страхование от всех видов рисков.
3. Товар поставляется 3 партиями в течение 2 квартала 2012 года через равные промежутки времени.
4. Покупатель открывает безотзывный, подтвержденный аккредитив на полную стоимость контракта.
5. Продавец извещает Покупателя о произведенной отгрузке товара телеграммой не позднее, чем через 3 дня.
6. Все расходы, связанные с открытием аккредитива, относятся на счет Покупателя.
7. Платеж производится по предъявлении следующих документов: счет-фактура в 2 экземплярах, упаковочный лист, гарантийное письмо, подписанное Продавцом, коносамент.

Тема 2. Страхование морских перевозок

1. Деловая игра

1. Тема (проблема) Marine insurance

2. Концепция игры You have to discuss the insurance of consignment.

3. Роли:

Student A. Вы отгрузили партию фаянса в адрес “Смит энд Смит”, которая была повреждена в пути. Товар по коносаменту был отгружен без оговорок в отношении состояния т/х “Манитоба”. Т/х “Манитоба” отплыл из порта погрузки 16 сентября. Вы уже выслали Вашим клиентам замену поврежденным товарам. Сообщите все эти детали страховой компании.

Student B. Вы-представитель рекламной компании. Вы напоминаете своим клиентам в третий раз о том, что поскольку это уже не первая претензия, Вы настоятельно рекомендуете, учитывая, что грузы Вашего клиента очень хрупкие, рассмотреть новые виды упаковки. Кроме того, Ваша страховая компания хотела бы осмотреть поврежденные товары с тем, чтобы установить причину.

4. Ожидаемый результат: Discussion of the insurance of consignment.

2. Разноуровневые задачи и задания репродуктивного уровня

1. Fill in the blanks with prepositions/ particles where necessary.

1. If insurance is to be effected ___ a Lloyd’s underwriter, the transaction has to go ___ a Lloyd’s broker who, working ___ a consignment basis, will contact one or more underwriters ___ ___ his client to get a competitive rate.

2. And it is agreed __ us, the insurers, that this writing or policy __ assurance shall be __ as much force and effect as the surest writing or policy __ assurance heretofore made __ Lombard Street, or __ the Royal Exchange, or elsewhere __ London.

3. __ witness whereof we, the assurers, have subscribed our names and sums assured __ London.

4. And it is especially declared and agreed that no acts __ the insurer or insured __ recovering, saving, or preserving __ the property insured shall be considered as waiver, or acceptance __ abandonment.

2. Translate

Уважаемые господа!

По просьбе наших клиентов “Дельта Компьютерс” мы направляем партию из 30 компьютеров в адрес компании “Бизнес Машинс” (Веллингтон, Новая Зеландия). Эта партия будет погружена на т/х “Нью Кросс”, который отплывает из Тилбэри 18 мая с.г. и должен прибыть в Веллингтон 25 июня.

Подробности, касающиеся упаковки и стоимости оборудования, прилагаются. Мы были бы признательны, если бы Вы сообщили нам свои расценки по страхованию груза от всех рисков на пути между двумя портами.

Поскольку дело не терпит отлагательства, мы были бы признательны за немедленный ответ.

С уважением Кейт Кент
10 мая 20 ... г.

Тема 3. Методы платежа Банковская документация

1. Деловая игра

1. Тема (проблема) Dealingwithbankingandpayments

2. Концепцияигры You have to discuss banking services

3. Роли:

StudentA. Вы получили письмо от одного из руководителей банка, в котором Вы собираетесь открыть счет от имени своей компании. Вам сообщили, что Ваша компания до сих пор не представила заверенный аудитором годовой баланс, а, кроме того, в письме указано, что у них есть информация о том, что Ваша компания выступила три месяца назад в качестве ответчика по претензии в связи с несвоевременной оплатой по контракту. Причиной последнего стали форс-мажорные обстоятельства, в результате которых Вы не получили деньги по другим контактам, и Вам требовалось время, чтобы разобраться с ситуацией. Вы урегулировали претензию и сохранили взаимовыгодные отношения с фирмой, которая выставила Вам претензию. Что касается заверенного аудиторской компанией годового отчета, то Вы готовы его представить.

StudentB. Вас интересуют два вопроса в связи с открытием счета для компании, которую представляет Ваш собеседник. Во-первых, компания должна в срочном порядке представить Вам заверенный аудиторской компанией годовой балансовый отчет. Во-вторых, Вы получили конфиденциальную информацию, источник которой Вы не можете раскрывать, о том, что компания три месяца назад выступала ответчиком по претензии в связи с неплатежом по контракту. Вы хотите получить разъяснения.

4. Ожидаемыйрезультат:Discussionofbankingservices.

2. Разноуровневые задачи и задания репродуктивного уровня

I. Please read and analyze the following letter. Please try to identify particular grammatical constructions, vocabulary, and word combinations to help you do the second part of this task:

I am writing to you concerning our invoice JAC/638 for building supplies. According to our records, the invoice, which fell due two weeks ago, is still outstanding. We feel sure that this is a simple oversight; however, if you are experiencing difficulty in paying this account, please contact me so that we may discuss alternative ways of settling it.

As you will remember, we offered a 10% discount on condition that payment was received within thirty days. Unless we are in receipt of payment within five working days, we shall be obliged to issue a new invoice for the full amount.

If, in the meantime, you have already settled the original invoice, please disregard this letter.

II. Now use the information below to write a letter demanding payment concerning the following situation:

You supplied 200,000 blank CDs to Skunkx records. It was an emergency order, so you supplied them straightaway on the promise that your invoice would be paid within ten working days. You have been working with the studio for the past three years and there has never been a problem. However, the invoice is now seriously overdue. You suspect that the company may be in financial difficulty. However, you supplied the goods in good faith and want your invoice to be paid. Otherwise you may have to take legal action to recover the debt.

**Перечень вопросов и заданий, выносимых на зачёт
Итоговая зачётная работа (7-й семестр)**

1. Fill in:

1. The Sellers will take care of and ___ all the expenses connected with obtaining the necessary licence for the exportation of the equipment under the present contract.
2. The goods to be considered as delivered at the end of elevator spout or when the grain passes the vessel's ___ and risk shall pass from the Sellers to the Buyers at the same time.
3. The Sellers should provide the Buyers' inspectors free of charge with premises and technical ___ necessary for carrying ___ the inspection.
4. Weight of the grain shall be ___ at discharge and is final as per data specified in General statement drawn for each vessel at the port of discharge.
5. The cases are to be marked in a form of a ___, the numerator showing the ordinal number of the cases and the denominator showing the total number of cases in which a complete item of the equipment has been packed.
6. In case of non-execution or improper execution by the Sellers of their obligations under the Contract they are to ___ to the Buyers all resulting losses.
7. The ___ order should be presented to the Bank for Foreign Economic Affairs, Moscow, in triplicate.
8. The Sellers shall ___ to market Russian-made machinery, equipment or other goods in the usual volume of their imports of these goods from the RF.

2. Translate:

1. Все сборы относящиеся к заключению и исполнению настоящего контракта на территории страны Продавца и страны происхождения должны быть оплачены Продавцом.
2. Поставка товаров до судна осуществляется Продавцом за свой счет и на свой риск.
3. Инкассовое поручение должно быть представлено в банк в трех экземплярах.
4. Платеж за товары осуществляется против предоставления в банк оригиналов отгрузочных документов согласно списку.
5. Покупатель несет все расходы, оплачивает все налоги и банковские сборы на территории страны назначения.
6. Дата коносамента считается датой поставки товаров по данному контракту.

7. Все счета-фактуры Продавца, выставленные по данному контракту, должны быть оплачены в полном объеме.
8. Продавец берет на себя обязательства продвигать оборудование датского производства в объеме импорта такого оборудования в Данию.

Тема 4. Документация совместного предприятия

1. Деловая игра

1. **Тема (проблема)** Dealing with joint venture documents

2. **Концепция игры** You have to discuss the establishment of a joint venture

3. Роли:

Student A. Вы являетесь российским участником. Предметом деятельности Вашего предприятия являются производство и сбыт товаров народного потребления.

Student B. Вы являетесь иностранным участником. Целью деятельности Вашего предприятия является насыщение рынка товарами и услугами.

4. **Ожидаемый результат:** The establishment of the joint venture

2. Разноуровневые задачи и задания репродуктивного уровня

1 The following extracts come from three separate letters: an application letter, an invitation to an interview day, and a job offer. Reassemble the sentences 1-11 in the correct order to make a paragraph from each letter. The first line of each letter has been already been given to you:

An application letter

I am writing to express an interest in the post of website analyst, which was advertised in last week's edition of Bizztalk.

An invitation to an interview day

Further to your application, we would like to invite you to attend an interview day at our assessment center on 23rd June.

A job offer

I have pleasure in informing you that your job application for the above post has been successful.

1 The day will begin at 9.45 with two one-hour aptitude and psychometric tests.

2 If you still wish to take up this offer, please sign and return the letter of acceptance to us by 18th September.

3 I have been searching for exactly this type of opportunity for a long time and I believe that I could have the combination of the right academic background and experience for this post.

4 After lunch there will be a group task, which will be observed by members of our team.

5 This is a permanent post subject to the completion of our standard three-month trial period.

6 We should have finished by 17.45 at the latest.

7 I am a twenty- four-year-old Computer Science graduate with two years' work experience.

8 This appointment will be at scale three of our general management grade and the starting salary is currently £23,000, reviewed after six months.

9 At some point in the day you will have the opportunity to discuss your application with a member of the Human Resources department.

10 We would like to make you a provisional job offer depending on the reception of satisfactory references and original copies of your qualifications.

11 I am currently working in a computer start-up.

2 Study this advertisement, and write one of the letters below, using the examples from 1 to help you.

1 A letter from Georgi Petrov, applying for the job.

2 A letter from the Beacon Organization inviting GeorgiPetrov to an interview day and explaining the timetable of the day.

3 A letter from the Beacon Organization offering GeorgiPetrov the job.

The Beacon Organization seeks enthusiastic people to manage their International summer camps throughout Europe for disadvantaged teenagers. Ideal candidates will have experience of working with young people. They should be fair-minded and enthusiastic, and sensitive to different cultures and expectations. They should speak good English and be ready to lead an international team of co-workers. They should be fit and active, and willing to participate in all aspects of the camp's sporting and cultural activities. Write to the Personnel Manager at PO Box 765.

GeorgiPetrov

Twenty-one-year-old Bulgarian. Studies Sports Science at the University of Wales, Swansea (last year of degree). Worked as teaching assistant in school in Burgas before degree.

Тема 5. Законодательство по организации деятельности совместных предприятий

1. Деловая игра

1. Тема (проблема) The difficult merger of a company

2. Концепция игры You have to discuss a perplexing problem of a merger of the company

3. Роли:

Student A. Вы являетесь российским участником. Предметом деятельности Вашего предприятия являются производство и сбыт товаров народного потребления.

Student B. Вы являетесь иностранным участником. Целью деятельности Вашего предприятия является насыщение рынка товарами и услугами.

Student A. Вы являетесь руководителем компании. Ваша компания в скором времени сольется с другой более крупной компанией. Слияние компаний в данном случае понимается как создание новой компании путем переуступки всех прав и обязательств двух или более компаний с последующей ликвидацией последних.

Student B. Вы являетесь представителем коллектива работников компании, которые против слияния компаний, приводящей к увольнению всех сотрудников Вашей компании.

4. Ожидаемый результат: Take an irrevocable decision.

2. Разноуровневые задачи и задания репродуктивного уровня

1. Translate

1. Собственность ликвидируемой Компании после покрытия кредиторской задолженности распределяется ликвидационной комиссией в следующем порядке:

- В первую очередь осуществляются платежи в отношении с акциями, приобретаемыми согласно статье 75 настоящего Закона;

- Во вторую очередь осуществляются платежи по дивидендам, начисленным, но не выплаченным в отношении привилегированных акций и ликвидационной стоимости привилегированных акций, определяемой Уставом компании;

- В третью очередь осуществляется распределение собственности ликвидируемой компании между акционерами-держателями обыкновенных акций и любых привилегированных акций.

2. Fill in:

1. ___ Sellers reserve ___ right without ___ special consent of ___ Buyers to introduce ___ alterations of ___ minor importance.

2. ___ alterations made do not affect materially ___ quality and ___ price of ___ goods.

3. ___ price includes ___ cost of ___ standard set of spare parts.

4. ___ installation costs are not included in ___ price and will be charged extra.

5. ___ tender is made subject to ___ prior sale.

6. ___ time indicated for ___ shipment shall be reckoned from ___ date of ___ contract.

7. ___ guarantee does not apply to ___ normal wear.

**Перечень вопросов и заданий, выносимых на дифференцированный зачёт
Итоговая зачётная работа (8-й семестр)**

1. Fill in:

1. The guarantee shall not apply to damage due to ___ or improper handling on the part of the Buyer or to any other causes outside our control.

2. Referring ___ our letter dt December 8, 20... we would like to remind you that we ___ difficulties in ___ tonnage for sea carriage of the cargo against the above contract.

3. We realize that the responsibility ___ the damage is not with you and we have already taken ___ the matter with carrier.

4. We have already packed the assembled products and the consignment awaits ___ at our warehouse.

5. We will ___ the LC upon your confirmation of the amendments accordingly.

6. We would be obliged to you if you could ___ another tanker with position for March, amending the shipping programme ___.

7. Arrangements for shipment, cif Stockholm, have been made with Messrs. Granny & Brent Ltd. Acting ___ our behalf as our ___ agents.

8. The goods were dispatched in 10 crates (nos. 67-76) to your address by rail, ___ paid.

2. Translate:

1. Мы гарантируем, что оборудование не имеет дефектов в материале, конструкции и качестве изготовления и соответствует международным стандартам.

2. Мы надеемся, что партия прибудет к Ваам в хорошем состоянии.

3. Коробки выглядят так, как будто они пропитаны темной жидкостью.

4. Если Вы оплатите счета в течение трех месяцев, мы предоставим Вам скидку за платеж наличными с причитающейся суммы.

5. Если оборудование окажется бракованным в течение гарантированного периода, мы обязуемся заменить или отремонтировать любые бракованные части бесплатно.

6. Проверая счет-фактуру, мы выявили целый ряд ошибок.

7. Наши экспедиторы вскрыли несколько ящиков и обнаружили, что блокноты повреждены.

8. Сумма в 200 ф.ст. за возврат пластмассовых ящиков была начислена на Ваш счет.

Таблица 9 - Примеры оценочных средств с ключами правильных ответов

№ п/п	Тип задания	Формулировка задания	Правильный ответ	Время выполнения (в минутах)
ОК-4 <i>способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия</i>				
1.	Задание закрытого типа	Match the forms of address 1-4 to the people a-d 1. Dear Sir or Madam... 2. Dear Mr. Smith ... 3. Dear Ms./ Mrs./Miss Biggs ... a. a man whose surname you	1-c 2-a 3-d 4-b	3-5

№ п/п	Тип задания	Формулировка задания	Правильный ответ	Время выполнения (в минутах)
		<p>know</p> <p>b. someone you know quite well</p> <p>c. a person whose name you do not know</p> <p>d. a woman whose surname you know</p>		
2.		<p>Complete the sentence with a, b or c</p> <p>How people are at the meeting?</p> <p>a. much</p> <p>b. many</p> <p>c. any</p>	b	1
3.		<p>Choose the correct preposition</p> <p>The market jumped ... 5% in one day.</p> <p>a. by</p> <p>b. on</p> <p>c. in</p>	a	1
4.		<p>Look at the examples of a 1st conditional (a) and 2nd conditional (b) below. Which tenses are used?</p> <p>1. Past simple, would + verb</p> <p>2. Present simple, will + verb</p> <p>a. If the business fails, how will you tell them?</p> <p>b. If you were in the bank manager's position, you would probably act in the same way.</p>	<p>1-b</p> <p>2-a</p>	3
5.		<p>Complete the sentence:</p> <p>It was really ... of her to claim she had experience when she didn't.</p> <p>a. unfair</p> <p>b. unethical</p> <p>c. dishonest</p> <p>d. illegal</p>	c	1

№ п/п	Тип задания	Формулировка задания	Правильный ответ	Время выполнения (в минутах)
6.	Задание открытого типа	<p>Put the words in these instructions in the right order</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. type-sure-you-make-your-in-first-password-all-of 2. move-to-the-shopping-basket-cursor-click-icon-and-on-it 3. screen-the-around-use-move-the-cursor-to-the-mouse 	<ol style="list-style-type: none"> 1. First of all, make sure you type in your password. 2. Move the cursor to the shopping basket icon and click on it. 3. Use the mouse to move the cursor around the screen. 	5
7.		<p>Read an extract from a brochure from the city tourism board. Answer the questions.</p> <p style="text-align: center;">Lodging in Belleview</p> <p>There are many activities for visitors to Belleview, including shopping, sightseeing and fishing. But where do visitors sleep? Some visitors enjoy the outdoors. They pitch tents and go camping at a campsite. Or they stay in lakeside cabins. Tourists on a budget stay in our youth hostel. We also offer budget ratings. The local bed and breakfast is comfortable and cozy. It's perfect for a romantic getaway. Some holidaymakers want to relax. They like to stay at our resort. A nature-friendly eco-resort is also available.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. What is the passage mostly about? 2. According to the passage, where can tourists on a budget stay? 3. What is probably true about a man who rents a cabin? 	<p>The passage is mostly about different places for visitors to stay. According to the passage tourists on a budget stay in a youth hostel. A man who rents a cabin enjoys the outdoors.</p>	10
8.		<p>Combine the two sentences into one using Complex Object.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. The doorman stood in the doorway and watched the travellers. They got into a taxi and went away. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. The doorman stood in the doorway and watched the travellers to get into a taxi and go away. 2. The policeman saw the tourists crossing 	3-5

№ п/п	Тип задания	Формулировка задания	Правильный ответ	Время выполнения (в минутах)
		2. The policeman saw the tourists. They were crossing the road in the wrong place.	the road in the wrong place.	
9.		<p>Complete the sentences. Put the verb in brackets in the past simple or the past continuous. Example: We drove (drive) to Manchester last week.</p> <p>1 It _____ (not snow) when I went to bed.</p> <p>2 When _____ she _____ (pass) her driving test?</p> <p>3 Donna _____ (not come) to the theatre with us last night.</p> <p>4 What _____ you _____ (do) at six o'clock last night?</p> <p>5 I _____ (not study) when you rang.</p> <p>6 Last year they _____ (buy) a new house.</p> <p>7 We _____ (see) Rachel at the restaurant yesterday.</p> <p>8 Dan _____ (wear) his suit when you saw him?</p>	<p>1. It was not snowing when I went to bed.</p> <p>2. When did she pass her driving test?</p> <p>3. Donna did not come to the theatre with us last night.</p> <p>4. What were you doing at six o'clock last night?</p> <p>5. I was not studying when you rang.</p> <p>6. Last year they bought a new house.</p> <p>7. We saw Rachel at the restaurant yesterday.</p> <p>8. Was Dan wearing his suit when you saw him?</p>	8-10
10.		<p>Translate the extract.</p> <p>COMMERCIAL CONTRACTS Commercial contracts are one of the most widely used categories of contracts. These are formal documents which are used to legally bind two parties together and</p>	<p>КОММЕРЧЕСКИЕ КОНТРАКТЫ Коммерческие контракты являются одной из наиболее широко используемых категорий контрактов. Это официальные документы, которые</p>	10-15

№ п/п	Тип задания	Формулировка задания	Правильный ответ	Время выполнения (в минутах)
		ensure the protection of interests. Through a commercial contract, the involved parties are obliged to carry out certain tasks and responsibilities. No matter if the contracts are oral or written, the importance of a commercial contract remains intact.	используются для того, чтобы юридически связать две стороны и обеспечить защиту интересов. В соответствии с коммерческим контрактом вовлеченные стороны обязаны выполнять определенные задачи и обязанности. Независимо от того, являются ли контракты устными или письменными, важность коммерческого контракта остается неизменной.	

Таблица 9 - Примеры оценочных средств с ключами правильных ответов

№ п/п	Тип задания	Формулировка задания	Правильный ответ	Время выполнения (в минутах)
ПК-7				
<i>способность, используя отечественные и зарубежные источники информации, собрать необходимые данные, проанализировать их и подготовить информационный обзор и/или аналитический отчет</i>				
1.	Задание закрытого типа	Choose the correct article Soviet Union had a planned economy. a. The b. An c. A	a	1
2.		Choose the correct form of the verb: Would you rather ... a job in a large or a small company? a. to find b. find c. finding	b	1

№ п/п	Тип задания	Формулировка задания	Правильный ответ	Время выполнения (в минутах)
3.		Choose the correct or more appropriate alternative: Look at these reports; the market ...to crash. a. will b. is going	b	1
4.		Complete the sentences by choosing a,b, or c. If we can't turn the firm..., we'll go out of business. a. around b. off c. up	a	1
5.		Choose the correct alternative We need to some ideas for a new product fast. a. bring out b. come up with c. catch up	b	1
6.	Задание открытого типа	Read the text: Akzo Ltd. is the world's biggest producer of salt, the second-largest producer of paint, and one of the largest producers of man-made fibers. It is the Netherlands' largest producer of chlorine, an element occurring naturally in salt. This diversified chemical company was formed in 1969 through the merger of two Dutch companies with very different market, AKU and KZO. Akzo Ltd. now operates in fifty counties and employs over 60, 000 people worldwide. In 1989, twenty years after its establishment, Akzo senior executives decided to reorganize the company into four product groups: fibers,	1. Akzo executives believe that the decentralized business-unit structure gives the company more flexibility to respond to the market. Environmental policy is made by the highest company officials, but it is the responsibility of each business unit to apply the corporate environmental and safety standards to its own industrial sites. 2. I think yes. As a chemical company, Gazprom must be concerned with environmental protection because many of its processes and products can	10

№ п/п	Тип задания	Формулировка задания	Правильный ответ	Время выполнения (в минутах)
		<p>chemicals, paints, and health care. Each of these groups includes a number of business units that function as semi-independent research and financial departments. Akzo executives believe that the decentralized business-unit structure gives the company more flexibility to respond to the market. Environmental policy is made by the highest company officials, but it is the responsibility of each business unit to apply the corporate environmental and safety standards to its own industrial sites.</p> <p>As a chemical company, Akzo must be concerned with environmental protection because many of its processes and products can pollute air, water, and soil if they are not managed carefully. Akzo's environmental policy has developed along with the growing amount of government regulations of industry. At first, the company, like many others, reacted to new environmental laws by making environmentally unsafe industrial waste less harmful through a treatment process.</p> <p>Answer the following questions in your own words: 1. Why did Akzo's top managers decide to decentralize the company? How do they explain that? 2. Akzo decentralized itself and began to take care of environment. What do you think – is all that possible for a similar Russian company,</p>	<p>pollute air, water, and soil if they are not managed carefully. At first, the company, like many others, should react to new environmental laws by making environmentally unsafe industrial waste less harmful through a treatment process.</p>	

№ п/п	Тип задания	Формулировка задания	Правильный ответ	Время выполнения (в минутах)
		for example, Gazprom or Lukoil, to be decentralized the same way and to take care of environment?		
7.		Put a, b and c in the correct order to make sentences a. making – how – bit – it – a – wider – about b. some – let’s – making – different – of – it – look – ways – brainstorm c. make – don’t – why – transparent – we – it	How about making it a bit wider Let’s brainstorm some ways of making it look different Why don’t we make it transparent	3
8.		Translate the letter from Russian into English Уважаемый Чарлз Милтон, Я хотел бы пригласить Вас на семинар, который я уверен, заинтересует Вас. На семинаре, посвященном 3D-технологии, который состоится в Московском Крокус Конгресс Центре 13 июня, прочтут лекции несколько ключевых программистов и дизайнеров по 3D-моделированию, включая трилинейную фильтрацию, сглаживание и mipмаппинг. Я прилагаю 3 билета для Вас. Я надеюсь, что Вы примете участие в семинаре, и я с нетерпением жду встречи с вами. С уважением, Игорь Петров, Управляющий ООО Компания "Центр"	Dear Charles Milton, I would like to invite you to a seminar that I'm confident will interest you. The 3D Technologies Seminar held at the Moscow Crocus Congress Centre on June 13 will feature lectures by several key programmers and designers in the field of 3D modeling, with topics including trilinear filtering, anti-aliasing and mipmapping. I am enclosing 3 tickets for you. I hope that you decide to attend and I am looking forward to seeing you there. Best regards, Igor Petrov , Managing Director Ltd. The company "Center"	8-10
9.		Open the brackets by putting the verbs in the correct tense	I was officially opened,	5

№ п/п	Тип задания	Формулировка задания	Правильный ответ	Время выполнения (в минутах)
		<p>of the passive or active voice.</p> <p>The College 1 _____ officially _____ (open) last week. The college campus 2 _____ (build) around a main square. This is the heart of the college as all the paths and walkways lead out from this point. Car parking 3 _____ (limit) and, in fact, students 4 _____ (not encourage) to come by car as the college 5 _____ (serve) by a new bus service. The college 6 _____ (situate) outside the city that's why it 7 _____ (be) necessary to include major facilities like banks, shops and post office.</p> <p>There 8 _____ (be) already two open days and a third open 9 _____ (plan) for next week. So whether you want to start studying or not why don't you go out to Hardacre and see everything it has to offer.</p>	<p>2 is/was built, 3 is limited, 4 are not encouraged, 5 is served, 6 is situated, 7 has been, 8 have already been, 9 is planned</p>	
10.		<p>Give the right translation</p> <p>For all the attention Adam Smith receives as the father of modern economics, most of his lasting influences are best classified as moral and social – maybe even anthropological. Smith was a Scottish professor of moral philosophy at Glasgow, and most of his economic insights were byproducts of this pursuit. Smith championed self-interest as enlightening and beneficial, and he viewed political or business power with contempt.</p> <p>Smith was wrong on many of</p>	<p>Несмотря на все внимание к Адаму Смиту, как к отцу современной экономической науки, в основном, его длительное влияние лучше всего определить как духовное и общественное – может быть даже антропологическое. Смит был шотландским профессором, преподавал моральную философию (этику) в</p>	10-15

№ п/п	Тип задания	Формулировка задания	Правильный ответ	Время выполнения (в минутах)
		<p>the details of his economic theory; like Karl Marx after him, Smith operated under the assumption of the now-defunct labor theory of value, for example. Smith either ignored or never fully addressed other aspects; he lacked a full-bodied theory of prices and made virtually no mention of time factors. Still, there are some valuable economic lessons left to be learned from his classic book, “An Inquiry into the Nature and Causes of the Wealth of Nations.”</p>	<p>Глазго, и большинство его экономических догадок были побочным продуктом этого занятия. Смит защищал эгоистический интерес, как поучительный и выгодный, а на политическую и экономическую силу смотрел с презрением. Смит ошибался во многих деталях своей экономической теории. Например, как и Карл Маркс после него, Смит руководствовался предположениями ныне отвергнутой трудовой теории стоимости. Смит либо игнорировал, либо никогда полностью не исследовал другие аспекты; ему не доставало полноценной теории о цене, и он практически не упоминал о факторе времени. Все же, в его классической книге “Исследование о природе и причинах богатства народов” есть несколько ценных экономических уроков, подлежащих изучению.</p>	

Полный комплект оценочных материалов по дисциплине (модулю) (фонд оценочных средств) хранится в электронном виде на кафедре, утверждающей рабочую программу дисциплины (модуля), и в Центре мониторинга и аудита качества обучения.

7.4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания результатов обучения по дисциплине (модулю)

**Таблица 10 - Технологическая карта рейтинговых баллов по дисциплине (модулю)
ЗАЧЕТ**

№ п/п	Контролируемые мероприятия	Количество мероприятий / баллы	Максимальное количество баллов	Срок представления
Основной блок				
1.	Устный опрос		54 балла	По расписанию
1.1	Активное участие в процессе освоения текущей темы (посещение занятия и выполнение заданий по теме), существенный вклад студента на занятии	3 балла в день	54	По расписанию
1.2	Не очень активное участие в процессе освоения текущей темы (посещение занятия и выполнение заданий на самостоятельную работу по теме), проявление стараний и прилежания	2 балла в день	36	По расписанию
1.3	Пассивное участие в ходе освоения текущей темы (посещение занятия и выполнение заданий на самостоятельную работу по теме)	1 балл в день	18	По расписанию
2.	Словарный диктант	18 баллов	18 (выводится среднее арифметическое)	По расписанию
3.	Промежуточный лексический тест	18 баллов	18 (выводится среднее арифметическое)	По расписанию
Всего			90	-
Блок бонусов				
5.	Творческая деятельность, проявление креативности на занятии	+4 балла		К конечному накопленному рейтингу
1	Отсутствие пропусков занятий (посетил все занятия)	+ 3 балла		К конечному накопленному рейтингу
2	Отсутствие опозданий (не опоздал ни на одно занятие)	+ 3 балла		К конечному накопленному рейтингу

№ п/п	Контролируемые мероприятия	Количество мероприятий / баллы	Максимальное количество баллов	Срок представления
Всего			10	-
Дополнительный блок**				
Всего				-
ИТОГО			100	-

Таблица 11 - Система штрафов (для одного занятия)

Показатель	Балл
Опоздание на занятие	- 1
Нарушение учебной дисциплины	- 1
Неготовность к занятию	- 2
Пропуск занятия без уважительной причины	- 4
Не выполнение контрольных точек (итоговых тестов и проектов)	- 5 за каждую контрольную точку из конечного рейтинга

Таблица 12 - Шкала перевода рейтинговых баллов в итоговую оценку за семестр по дисциплине (модулю)

Сумма баллов	Оценка по 4-балльной шкале	
90–100	5 (отлично)	Зачтено
85–89	4 (хорошо)	
75–84		
70–74		
65–69	3 (удовлетворительно)	
60–64	2 (неудовлетворительно)	Не зачтено
Ниже 60		

8. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

8.1. Основная литература:

1. Деловая коммуникация на английском языке. I. Деловой английский язык с использованием кейсов (конкретных ситуаций). Ч. 1 [Электронный ресурс]: учебно-методич. комплекс. / О.В. Десятова - М. : МГИМО, 2011. - <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785922807180.html> (ЭБС «Консультант студента»)
2. Деловая переписка на английском: учеб. пособие/ В. Экк, С. Дреннан. – М.: Астрель: АСТ, 2013. -127с. Английский язык для делового общения [Электронный ресурс] : учебник / Г.Б. Нехаева, В.П. Пичкова. - М. : Проспект, 2015. - <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785392167074.html> (ЭБС «Консультант студента»)
3. Сдобников В.В., Начальный курс коммерческого перевода. Английский язык. – М.: АСТ: Восток-Запад, 2013. -201 с.

8.2. Дополнительная литература:

1. Английский язык для студентов экономических специальностей. English for Students of Economics. Учебник. М.: Книжный Мир, 2012. URL: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785804105731.html> (ЭБС «Консультант студента»)
2. Основы делового английского языка [Электронный ресурс] / Кашаев А.А. - М. : ФЛИНТА, 2017. - <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785893494570.html> (ЭБС «Консультант студента»)
3. Brook-Hart, G. Business Benchmark. Advanced. – Cambridge: Cambridge University Press, 2014. – 192 p.
4. Duckworth, M. = [Дакуорт, М.]. Business Grammar & Practice = [Грамматика и практика делового английского]. - NEW EDITION = [Новое издание]. - Oxford : Oxford University Press = [Изд-во Оксфордского ун-та], 2003. - 232 с. - (Oxford Business English = [Оксфордский курс делового английского языка]). - ISBN 978-0-19-457079-4: 626-01 : 626-01.
5. Mascull, B. = [Мэскал, Б.]. Business Vocabulary in Use. Intermediate = [Деловая лексика в употреблении. Средний уровень] . - Cambridge : Cambridge University Press, 2008. - 172 p. - ISBN 978-0-521-77529-8: 569-35 : 569-35.

8.3. Интернет-ресурсы, необходимые для освоения дисциплины (модуля)

<i>Наименование ЭБС</i>
<p>Цифровой образовательный ресурс IPRsmart: - ЭОР №1 – программа для ЭВМ «Автоматизированная система управления цифровой библиотекой IPRsmart»; - ЭОР № 2 – электронно-образовательный ресурс для иностранных студентов «РУССКИЙ КАК ИНОСТРАННЫЙ» www.iprbookshop.ru</p>
<p>Электронно-библиотечная система BOOK.ru https://book.ru</p>
<p>Образовательная платформа ЮРАЙТ, https://urait.ru/</p>
<p>Электронная библиотека «Астраханский государственный университет» собственной генерации на платформе ЭБС «Электронный Читальный зал – БиблиоТех» https://biblio.asu.edu.ru <i>Учётная запись образовательного портала АГУ</i></p>
<p>Электронно-библиотечная система (ЭБС) ООО «Политехресурс» «Консультант студента» Многопрофильный образовательный ресурс «Консультант студента» является электронной библиотечной системой, предоставляющей доступ через Интернет к учебной литературе и дополнительным материалам, приобретённым на основании прямых договоров с правообладателями. Каталог содержит более 15000 наименований изданий. www.studentlibrary.ru <i>Регистрация с компьютеров АГУ</i></p>
<p>Электронно-библиотечная система (ЭБС) ООО «Политехресурс» «Консультант студента» Для кафедры восточных языков факультета иностранных языков. Многопрофильный образовательный ресурс «Консультант студента» является электронной библиотечной системой, предоставляющей доступ через Интернет к учебной литературе и дополнительным материалам, приобретённым на основании прямых договоров с правообладателями по направлению «Восточные языки» www.studentlibrary.ru <i>Регистрация с компьютеров АГУ</i></p>

9. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

1. Доска
2. Рабочее место преподавателя
3. Проектор
4. Экран проектора

Рабочая программа дисциплины (модуля) при необходимости может быть адаптирована для обучения (в том числе с применением дистанционных образовательных технологий) лиц с ограниченными возможностями здоровья, инвалидов. Для этого требуется заявление обучающихся, являющихся лицами с ограниченными возможностями здоровья, инвалидами, или их законных представителей и рекомендации психолого-медико-педагогической комиссии. Для инвалидов содержание рабочей программы дисциплины (модуля) может определяться также в соответствии с индивидуальной программой реабилитации инвалида (при наличии).